

e-letter



Lettre hebdomadaire aux parents
Wochenbrief an die Eltern
Weekly letter for parents
9.02.2018 Nr.231

CONGE DE CARNAVAL DU 12 AU 16 FEVRIER 2018

REPRISE DES COURS
SCHULBEGINN
START OF SCHOOL

LUNDI
MONTAG
MONDAY

19

FEVRIER
FEBRUAR
FEBRUARY

Pendant le congé de Carnaval,
l'équipe du PARADISO est joignable de
07:30 - 18:30 au numéro:

621-363-808

Während der Fastnachtsferien ist
das PARADISO-Team von
07:30 - 18:30 Uhr telefonisch erreichbar.

**Aktioun Bambësch Pâques
3 - 6 avril 2018**

Délai d'inscription: 22.02.2018

La fiche d'inscription peut être téléchar-
gée sur le site www.capel.lu

Pour toute information supplémentaire
Für weitere Informationen
tél. 4796-2442



De Wanter ass erëm
do

CYCLE 1

19.02.2018 - 23.02.2018

JEUDI:
DONNERSTAG:
THURSDAY:

GYM
AIRTRAMP



R-V en classe 08:15 !!

JEUDI:
DONNERSTAG:
THURSDAY:



la classe **CIC** de Mélissa

NATATION

VENDREDI:
FREITAG:
FRIDAY:

NATURE

INFOS CYCLES 2 & 3 & 4

19.02.2018 - 23.02.2018

GYM



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY

la classe de **TELMA C2B**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY

les classes de **MARC C3A + FABIANO C4A**

ROULEMENT DE 6 SEMAINES

NATATION



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY

la classe de **SASKIA C2A**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY

les classes de **TANJA C3B + BEN C4B**

Morgenwerkstätten 19.02 bis den 23.02.2018

MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG
 BEWEGUNG (Kevin/Sandra) 	 Kostüm WERKSTATT (Luc) 	 AIRTRAMP (Véronique/Fabienne) 10.30h	 KOCHEN/BACKEN (Yasmine, Fabienne)	 KREATIV (Fabienne)
Préparation Théâtre C1 	Préparation Théâtre C3 	Cycle 2 (Telma) 	Isabelle Midori + Partnerkanner 	
 BIBLIO (Véronique)	 BIBLIO (Véronique)	 HIPPO (Sandra, Kevin) 9.30h Dylan Charel Axel Alex 2 Kanner vum C3	 BIBLIO (Véronique)	 RELAXATION (Sarah, Mireille)
 Molraum (Christophe)				



MENU DE LA SEMAINE www.restopolis.lu

En cas d'absence d'un enfant, les parents sont priés d'informer l'école **AVANT 9:00** le jour même par courriel à l'adresse:

absence.cl@eisschoul.lu ou
absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander le **déjeuner**, qui **en cas de non-excuse** en bonne et due forme, sera **facturé** au tarif de **4,50 €**.

Merci pour votre compréhension !

12.02.2018 - 18.02.2018	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
ENTRÉE (au choix)	• Potage AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Potage AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Potage AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Potage AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Pizza Margherita 1, 7, 9 • Potage AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14
PROTIDIQUE	• Paschtéit 1, 3, 7, 9	• Escalope de porc à la viennoise 1, 3, 7 • Plat AntiGaspi	• Filet de poulet grillé 1, 9 • Plat AntiGaspi	• Plat AntiGaspi • Saucisse au fromage 3, 7	• Plat AntiGaspi • Spaghetti bolognaise 1, 3, 7, 9
VÉGÉTARIEN	• Baurenomelette 3, 7, 9	• Cannelloni épinards et ricotta 1, 7, 9 • Plat végétarien AntiGaspi	• Feuille de brick aux légumes de saison 1, 3, 7, 9 • Plat végétarien AntiGaspi	• Aumônière aux légumes et pois chiches 1, 3, 7, 9 • Plat végétarien AntiGaspi	• Plat végétarien AntiGaspi • Spaghetti sauce bolognaise végétarienne 1, 3, 7, 9
FÉCULENTS (au choix)	• Riz pilaf 7	• Féculent AntiGaspi • Pommes vapeur	• Féculent AntiGaspi • Quinoa au bouillon corsé	• Féculent AntiGaspi • Grompere Purée 7	• Féculent AntiGaspi • Spaghetti 1
LÉGUMES (au choix)	• Carottes persillées • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Légumes AntiGaspi • Petits pois à l'ail • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Haricots verts aux échalotes • Légumes AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Julienne de légumes frais 7, 9 • Légumes AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Légumes AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14
DESSERT (au choix)	• Dessert AntiGaspi • Mousse au chocolat 3, 6, 7, 8 • Salade de fruits frais • Yaourt 7	• Dessert AntiGaspi • Riz au lait • Salade de fruits frais 3, 7 • Yaourt	• Dessert AntiGaspi • Salade de fruits frais • Tarte au flan 1, 3, 7 • Yaourt 7	• Biscuit roulé à la confiture 1, 3, 7 • Dessert AntiGaspi • Fromage blanc 7 • Salade de fruits frais	• Dessert AntiGaspi • Fromage blanc 7 • Gebackenen Apel mat Hunneg • Salade de fruits frais • Yaourt 7
SANS ALLERGÈNES (sur réservation)	• Suggestion du chef	• Suggestion du chef	• Suggestion du chef	• Suggestion du chef	• Suggestion du chef

19.02.2018 - 23.02.2018	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
ENTRÉE (au choix)	• Accras végétariens 3, 4, 7 • Potage AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Potage AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 • Vitello tonnato 3, 4, 7, 10	• Potage AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 • Salade César à l'escalope tiède de poulet marinée 1, 3, 7	• Oeuf cocotte à la florentine 1, 3, 7 • Potage AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Assiette AntiGaspi • Potage AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 • Scampis à l'ail 2
PROTIDIQUE	• Escalope de poulet grillée 1, 9 • Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Blanquette de tofu et petits légumes 1, 7, 9 • Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 • Kebab maison, sauce Tzatziki 1, 7, 9 • Plat AntiGaspi	• Filet de saumon à l'aneth 1, 4, 7 • Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 • Plat AntiGaspi	• Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 • Plat AntiGaspi • Roulade de bœuf	• Escalope de veau sauce crème champignons 1, 7 • Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 • Plat AntiGaspi
VÉGÉTARIEN	• Omelette aux légumes et Emmental 3, 7	• Plat végétarien AntiGaspi	• Plat végétarien AntiGaspi • Risotto aux champignons, petits pois, tomates séchées et copeaux de parmesan 1, 7	• Curry de légumes au lait de coco à l'indienne et tofu 1, 7, 9 • Plat végétarien AntiGaspi	• Boulettes aux pois chiches et tombée de légumes épicée 1, 3, 7 • Plat végétarien AntiGaspi
FÉCULENTS (au choix)	• Pommes de terre sautées	• Féculent AntiGaspi • Pommes de terre wedges maison 1	• Féculent AntiGaspi • Riz basmati	• Féculent AntiGaspi • Spaetzle sautés au beurre 1, 3, 7	• Féculent AntiGaspi • Quinoa à l'indienne 9
LÉGUMES (au choix)	• Choux-fleurs à la crème de persil 1, 7 • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Légumes AntiGaspi • Légumes garniture pour kebab • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Epinards à l'ail 7 • Légumes AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	• Choux rouges aux pommes 12 • Légumes AntiGaspi • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 • Tomate grillée	• Légumes AntiGaspi • Mange-tout aux échalotes • Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14
DESSERT (au choix)	• Fromage blanc 7 • Panna cotta au coulis de fruits rouges 7 • Salade de fruits frais • Yaourt 7	• Dessert AntiGaspi • Fromage blanc 7 • Gâteau au chocolat et crème anglaise 1, 3, 7 • Salade de fruits frais • Yaourt 7	• Assiette du pâtissier 1, 3, 7 • Dessert AntiGaspi • Fromage blanc 7 • Salade de fruits frais • Yaourt 7	• Crème bavaroise à la banane et noix de coco 1, 3, 7 • Dessert AntiGaspi • Fromage blanc 7 • Salade de fruits frais • Yaourt 7	• Dessert AntiGaspi • Fromage blanc 7 • Salade de fruits frais • Tiramisu classique 1, 3, 7 • Yaourt 7
SANS ALLERGÈNES (sur réservation)	• Suggestion du chef	• Suggestion du chef	• Suggestion du chef	• Suggestion du chef	• Suggestion du chef

(1-14) : Veuillez-vous reporter s.v.p. à notre affiche pour connaître les allergies présents. L'information sur la présence d'allergènes tient compte des données récoltées pour chacun des ingrédients intégrés dans nos recettes. Pourtant, nous ne pouvons garantir l'absence totale de traces d'autres allergènes que ceux indiqués.

Produit biologique Produit Transfair Produit du Luxembourg

ADRESSES @ IMPORTANTES

Tous les membres du personnel sont joignables sous:
prénom.nom@eisschoul.lu

ABSENCE D'UN/E ELEVE ABWESENHEIT EINES/EINER SCHÜLER/IN:

absence.c1@eisschoul.lu
absence.c234@eisschoul.lu

TITULAIRES DE CLASSE

C1A: sonie.agnes@eisschoul.lu tél.: 621-363-807
C1B: anne.munhowen@eisschoul.lu tél.: 621-361-558
C1C: melissa.coimbra@eisschoul.lu tél.: 621-363-804
C2A: saskia.goetschalckx@eisschoul.lu
C2B: telma.dossantosgomes@eisschoul.lu
C3A: marc.hilger@eisschoul.lu
C3B: tanja.schmit@eisschoul.lu
C4A: fabiano.merkes@eisschoul.lu
C4B: ben.wagener@eisschoul.lu

PARADISO - tél.: 621-363-808

paradiso@eisschoul.lu
tania.basch@eisschoul.lu

EQUIPE MULTIPROFESSIONNELLE - tél.: 4796-6242
emp@eisschoul.lu

RESTAURANT SCOLAIRE - tél.: 4796-6245

LASEP - tél.: 621-363-808
irina.muratovic@eisschoul.lu

SECRETARIAT – tél.: 4796-6327
sekretariat@eisschoul.lu

COMITE D'ECOLE
comite@eisschoul.lu

ELTEREKOMITEE
elterekomitee@eisschoul.lu

AGENTS EXTERNES

Sada Abdoulaye Diagne: sada.diagne@eisschoul.lu
judo@eisschoul.lu
Marco Bustamante: marco.bustamante@eisschoul.lu

DIRECTION DE REGION 01 - LUXEMBOURG
secretariat.luxembourg@men.lu - tél: 247-65910

Qui doit être informé en cas d'absence de mon enfant ?

Pour les enfants du **cycle 1**:

Les parents sont priés d'informer l'école de toute absence de leur enfant le jour-même

avant 9:00 par courriel à l'adresse

absence.c1@eisschoul.lu

ou par téléphone au titulaire de classe

sonie.agnes@eisschoul.lu tél.: 621-363-807
anne.munhowen@eisschoul.lu tél.: 621-361-558
melissa.coimbra@eisschoul.lu tél.: 621-363-804

Pour les enfants des **cycles 2, 3 & 4**:

les parents sont priés d'informer l'école de toute absence de leur enfant le jour même **avant 9:00** par courriel à l'adresse:

absence.c234@eisschoul.lu

En cas de non excuse en bonne et due forme avant 9:00, le déjeuner sera facturé au tarif de 4,50,-

Bei wem muss ich Bescheid geben, wenn mein Kind abwesend ist?

Abmeldung der Kinder aus **Zyklus 1**:

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag

vor 9:00 mitzuteilen:

per e-mail auf absence.c1@eisschoul.lu

oder telefonisch beim/bei der KlassenlehrerIn

sonie.agnes@eisschoul.lu tél.: 621-363-807
anne.munhowen@eisschoul.lu tél.: 621-361-558
melissa.coimbra@eisschoul.lu tél.: 621-363-804

Abmeldung der Kinder aus **Zyklus 2, 3 und 4**:

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag **vor 9:00** mitzuteilen per e-mail auf:

absence.c234@eisschoul.lu

Bei Abwesenheit ohne Abmeldung vor 9:00 wird das Mittagessen zum Preis von 4,50,- verrechnet.



JOURNEE
PORTE OUVERTE
Samedi, le 24 février 2018
9:30



TAG der
OFFENEN TÜR
Samstag, den 24. Februar 2018
9:30

Dans le cadre de la phase de préinscription pour l'année scolaire 2018/2019, EIS SCHOUL organise sa traditionnelle « journée Porte Ouverte » à l'attention des parents intéressés au concept pédagogique de l'école. Les parents y auront la possibilité d'assister à une présentation de l'école et de participer à une visite guidée.

Cette année, la « journée Porte Ouverte » aura lieu le samedi 24 février.

Au cas où vous seriez intéressés à nous rendre visite pour avoir une impression de la pratique dans EIS SCHOUL, n'hésitez pas à vous inscrire par le simple retour du formulaire d'inscription afférent jusqu'au 8 février au plus tard.

Wie bereits in den vergangenen Jahren findet auch in diesem Jahr, im Rahmen der Voreinschreibungsphase für das Schuljahr 2018/2019 wieder ein „Tag der Offenen Tür“ statt. Er richtet sich an alle Eltern, die am pädagogischen Konzept der Schule interessiert sind und sich einen Eindruck des Schulalltags verschaffen möchten. Es besteht die Möglichkeit, sich für die gewöhnliche Vorstellung der Schule und für einen Schulbesichtigungsrundgang anzumelden.

In diesem Jahr findet der Tag der Offenen Tür am Samstag, den 24. Februar statt.

Wenn Sie Interesse haben EIS SCHOUL zu besuchen, möchten wir Sie hiermit herzlich einladen und Sie bitten, uns das untenstehende Formular bis spätestens den 8. Februar zukommen zu lassen.

PHASE DE PREINSCRIPTION POUR LA RENTREE
VOREINSCHREIBUNGSPHASE FÜR DAS SCHULJAHR

2018/2019

Date limite d'envoi / Einsendefrist

16.03.2018

En septembre 2018, 15 élèves à partir de 3 ans révolus au 1er septembre (nés entre le 1er septembre 2014 et le 31 août 2015) seront admis au cycle 1.0 (enseignement précoce). Des enfants plus âgés (cycles 1 – préscolaire, 2 et 3) ne peuvent être admis que sous réserve de places vacantes.

Si vous désirez faire une demande de préinscription, veuillez nous renvoyer le formulaire ci-dessous pour au plus tard le 16 mars.

Nos lignes directrices du travail pédagogique ainsi que les informations concernant les frais annuels sont téléchargeables sur notre site internet www.eisschoul.lu.

Es werden 15 Schülerinnen und Schüler im Alter von 3 Jahren in Zyklus 1.0 – Früherziehung (präcoce) angenommen. Prinzipiell können nur Kinder angenommen werden die zwischen dem 1. September 2014 und dem 31. August 2015 geboren sind.

Sollten im laufenden Schuljahr noch Plätze in den Zyklen 1 (Kindergarten), 2 und 3 frei werden, können noch ältere Kinder in EIS SCHOUL aufgenommen werden.

Wenn Sie einen Einschreibungsantrag stellen möchten, bitten wir Sie, das untenstehende Formular auszufüllen und bis zum 16. März an uns zurückzusenden.

Unsere pädagogischen Richtlinien sowie die Zusammensetzung der alljährlichen Kosten finden Sie auf unserer Internetsite www.eisschoul.lu.

**Nos meilleurs voeux
de santé et de bonheur
pour bébé
ALEX
et toute la famille de
Michèle.**

AKTIOUN BAMBËSCH 2018

Pâques: 3 - 6 avril
(délai d'inscription: 22 février)

Eté: 16 juillet - 10 août
(délai d'inscription: 25 mai)

**Noël: 31 décembre
2 - 4 janvier 2019**
(délai d'inscription: 10 novembre)

Informations supplémentaires sur:
www.capel.lu



D'Kanner aus dem Cycle 1 hunn d'lescht Woch fläisseg un hiren Lampionen fir Liichtmësdag geschafft



PARLEMENT DES ELEVES (PE) « EIS SCHOUL » 2017/18

PE: 7.02.2018

Anwesend: Midori, Luka, Aris, Telmo, Victoria, Kim, Lex, Fabio, Célestin und Eva

Präsident: Kim

Protokollant: Lex

Rapport :

Vorschlag : Fabio

Fabio möchte mehr Spielgeräte für den Schulhof.

Aktion : Wir fragen Martine wann der neue Schulhof gebaut wird.

Info: Lex hat die UMFRAGE Top und Tipps für die Schulkantine verteilt.

VENTE DE GÂTEAUX AU PROFIT DE «MEDECINS SANS FRONTIÈRES»

le mercredi matin pendant la récréation



21 février 2018: C3B

Les élèves de la classe 3B sont invités à amener des gâteaux, tartes, muffins,... pour la vente

Die Schüler aus Klasse 3B können Gebäck zum Verkauf mitbringen



Demande de préinscription Antrag zur Einschulung

16 MARS 2018

Date limite d'envoi / Einsendefrist

Par la présente, je soussigné(e)/nous soussignés
Ich unterzeichnete(n)/Wir unterzeichnete

Nom et prénom mère / Name und Vorname Mutter

Nom et prénom père / Name und Vorname Vater

souhaite(n) que mon/notre enfant soit scolarisé à EIS SCHOUL.
möchte(n) gerne hiermit, dass mein/unser Kind in EIS SCHOUL eingeschult wird.

Date de la demande / Datum der Anfrage

Signature / Unterschrift

Données concernant l'enfant / Angaben zum Kind

Matricule national / Nationale Kennnummer

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	---	----------------------	----------------------	---	----------------------	----------------------	---	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Année/Jahr

Mois/Monat

Jour/Tag

N°

☐

f/w

☐

m/m

Nom et prénom enfant / Name und Vorname Kind

Adresse: n° et rue / Adresse: Nr und Straße

Code postal et localité / Postleitzahl und Ortschaft

Quartier VDL / Stadtviertel VDL

Nationalité(s) / Nationalität(en)

Langue(s) parlée(s) par l'enfant / Sprache(n), die das Kind spricht

École où l'enfant est scolarisé actuellement / Schule die das Kind zur Zeit besucht

cycle/Zyklus

☐

1^{re} année
1. Jahr

☐

2^e année
2. Jahr

☐

prolongement de cycle
Zyklusverlängerung

1. L'élève a-t-il déjà un frère et/ou une sœur à EIS SCHOUL ?

Hat der/die Schüler(in) bereits Geschwister in EIS SCHOUL?

Si oui, indiquez le/les nom(s). / Wenn ja, geben Sie bitte den/die Namen an.

☐

oui/Ja

☐

non/Nein

Nom(s) et prénom(s) / Name(n) und Vorname(n)

2. L'élève a-t-il besoin d'une aide spécifique ou bien souffre-t-il d'une maladie ?

Braucht der/die Schüler(in) besondere Hilfen bzw. leidet er/sie an einer Krankheit?

Si oui, indiquez les détails et envoyez-nous les justificatifs nécessaires (certificat médical, rapports, etc.). /

Wenn ja, geben Sie uns bitte nähere Informationen und schicken Sie uns die nötigen Unterlagen (ärztliche Bescheinigung, Berichte usw.).

☐

oui/Ja

☐

non/Nein



École de recherche fondée
sur la pédagogie inclusive
47-51, rue des Maraîchers
L-2124 Luxembourg

T +352 4796-6327
F +352 26 43 16 58
E inscription@eisschoul.lu
www.eisschoul.lu

veuillez tourner la page / bitte wenden



Données concernant les personnes responsables de l'enfant Angaben zu den Personen, die für das Kind verantwortlich sind

Tuteur légal 1 / 1. gesetzlicher Vormund (T1)

Lien de parenté avec l'élève (veuillez cocher la case correspondante)
Verwandschaftsverhältnis zum Kind (Zutreffendes bitte ankreuzen)

☐ Mère/Mutter ☐ Père/Vater ☐ Tutrice/Tuteur
Vormund

Nom et prénom T1 / Name und Vorname T1

Adresse T1: n° et rue (si différente) / Adresse T1: Nr und Straße (falls abweichend)

Code postal et localité T1 (si différente) / Postleitzahl und Ortschaft (falls abweichend)

Tél.: / Mobile T1 e-mail

Nationalité(s) T1 / Nationalität(en) T1

Langue(s) parlée(s) T1 / Sprache(n), die T1 spricht

Profession T1 / Beruf T1

Tuteur légal 2 / 2. gesetzlicher Vormund (T2)

Lien de parenté avec l'élève (veuillez cocher la case correspondante)
Verwandschaftsverhältnis zum Kind (Zutreffendes bitte ankreuzen)

☐ Mère/Mutter ☐ Père/Vater ☐ Tutrice/Tuteur
Vormund

Nom et prénom T2 / Name und Vorname T2

Adresse T2: n° et rue (si différente) / Adresse T2: Nr und Straße (falls abweichend)

Code postal et localité T2 (si différente) / Postleitzahl und Ortschaft (falls abweichend)

Tél.: / Mobile T2 e-mail

Nationalité(s) T2 / Nationalität(en) T2

Langue(s) parlée(s) T2 / Sprache(n), die T2 spricht

Profession T2 / Beruf T2

Questions sur le statut socio-économique de T1 et/ou T2 / Fragen zum sozio-ökonomischen Status von T1 und/oder T2

(Sous quel STATUT exercez-vous votre PROFESSION ? / STELLUNG im BERUF? - extrait du formulaire RECENSEMENT 2011 / Ausschnitt aus dem Formular Volkszählung 2011)

Activité professionnelle / Beruf

T1	T2	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Aidant(e) familial(e) non rémunéré(e) / mithelfendes Familienmitglied
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Exploitant(e) agricole / Landwirt(in)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Travailleur(euse) intellectuel(le) indépendant(e) (médecin, avocat(e), architecte, etc.) Freiberuflich tätig (A(e)rzt(in), Anwa(e)lt(in), Architekt(in) usw.)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Autre indépendant(e) (industriel(le), commerçant(e), artisan(e), etc.) Sonstige Selbständige (Unternehmer(in), Handwerker(in), Geschäftsmann(frau) usw.)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Apprenti(e) sous contrat / auszubildender Lehrling
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fonctionnaire international(e) / Beamter(in) mit internationalem Statut
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fonctionnaire, employé(e) ou ouvrier(ère) public(que) / Beamter(in) oder Staatsangestellte(r)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Salarié(e) du secteur privé (affilié(e) à la CNS) / Im Privatsektor Angestellte(r) (CNS versichert)

Par ma/notre signature, je déclare/nous déclarons que toutes les informations indiquées sur le présent formulaire sont correctes.

Mit meiner/unserer Unterschrift versichere(n) ich/wir dass alle angegebenen Informationen auf diesem Formular wahrheitsgemäß sind.

Signature / Unterschrift T1

Signature / Unterschrift T2

EIS SCHOUL se réserve le droit d'annuler une inscription s'il apparaît que les données fournies soient fausses.
Im Falle falsch angegebener Informationen behält EIS SCHOUL sich das Recht vor eine Einschreibung zu widerrufen.

**IMPORTANT
WICHTIG**



Préinscriptions aux foyers scolaires de la Ville de Luxembourg pour les vacances de Noël, de Pâques et d'été 2018-2019!

Date limite de remise du dossier personnel: 23 mars 2018

Nous tenons à rappeler qu'à partir du 26 février et jusqu'au 23 mars 2018 seulement se font les préinscriptions aux foyers scolaires de la Ville de Luxembourg pour **l'année scolaire 2018-2019**.

En effet, les élèves de Eis Schoul ont la possibilité de fréquenter le foyer de leur quartier d'habitation pendant les vacances de Noël, de Pâques et d'été. Pour ce faire, ils doivent, comme les autres élèves, d'abord être préinscrits pour l'année scolaire.

Les parents doivent respecter les consignes suivantes:

prendre rendez-vous avec le chargé de direction du foyer scolaire pour l'ouverture ou le renouvellement d'un dossier personnel de l'enfant comportant obligatoirement:

- la carte chèque-service accueil (Biergercenter),
- un certificat de composition de ménage (Biergercenter),
- un certificat de travail des parents/tuteurs légaux, délivré par l'employeur ou un certificat d'affiliation à la sécurité sociale
- une copie de la carte de vaccination

Ensuite, les inscriptions pour les vacances se feront pendant des périodes fixes annoncées dans le calendrier des inscriptions pour l'année 2018-2019 téléchargeable sur le site internet de la Ville de Luxembourg. Il est important de respecter scrupuleusement ces dates, sinon vous risquez de ne pas avoir de place.

Veuillez consulter le site internet de la Ville de Luxembourg pour les détails et le téléchargement des documents